



Francophonie en chansons
Des clips pour apprendre n°17

9. MC Solaar : Hijo de Africa

<p>Niveaux B1, B2.</p> <p>Objectifs Expression orale : présenter quelqu'un ; exprimer son opinion. Expression écrite : écrire une biographie ; rédiger une carte postale.</p> <p>Thèmes L'Afrique ; la double-culture ; les projets de vie.</p> <p>Vocabulaire Hijo de Africa : <i>filis d'Afrique.</i> Kwassa-Kwassa : <i>musique africaine.</i> Zaïko langa-langa : <i>artiste musicien africain.</i> La Rumba : <i>danse afro-cubaine.</i> Le Makossa : <i>musique africaine.</i> Le M'balax : <i>percussions africaines.</i> La cora : <i>instrument de musique africain (sénégalais) utilisé par les griots. Instrument à cordes.</i> Le balafon : <i>instrument de musique, grand xylophone.</i> Bamako : <i>capitale du Mali.</i> N'Djaména : <i>capitale du Tchad.</i> Dioula, Peul, Mandingue, Massaï : <i>langues, peuples et cultures d'Afrique.</i> Frappadingue (familier) : <i>fou.</i> Saï-saï : <i>musicien africain.</i> Saï-saï By : <i>nom pudique donné au SIDA (AIDS).</i> On a fumé le capitaine : <i>peut-être équivalent à l'expression « on a fumé la moquette », c'est-à-dire on a fumé de la drogue.</i></p>	<p>Le tamarin : <i>fruit du tamarinier dont la pulpe a un goût aigre.</i> Une nana (familier) : <i>une fille.</i> Les Halles : <i>quartier de Paris où se trouvent de nombreux magasins.</i> Une noix de kola : <i>fruit du kolatier, arbre qui pousse en Afrique et en Amérique du Sud</i> Papy Brossard : <i>marque de gâteaux. L'un des gâteaux de la marque Papy Brossard s'appelle « Savane ». Et une publicité pour vendre le produit se déroulait dans un décor de savane.</i> Un griot : <i>poète chanteur africain dont la spécialité est la narration des récits de la genèse, des généalogies.</i> Bobodioulasso : <i>ville au Burkina Faso.</i> Pretoria : <i>capitale de l'Afrique du Sud.</i> Un bamboula : <i>expression péjorative pour désigner une personne de couleur noire.</i> Une tête de Granola : <i>biscuits au chocolat ; ici aussi expression péjorative pour désigner une personne de couleur noire.</i> Douala : <i>ville au Cameroun.</i> Touba : <i>ville au Sénégal.</i> OMS : <i>l'Organisation Mondiale de la Santé.</i> Un gaou (familier / africain) : <i>un idiot.</i> Abernant : <i>contraire à la raison.</i> Un scout : <i>enfant faisant partie d'une organisation (créée par Baden-Powell en Grande-Bretagne) pour la jeunesse visant à compléter l'éducation sur le plan morale et civique, notamment par l'apprentissage de la vie en communauté.</i></p>
--	---

1. Mise en route

Quelles images avez-vous de l'Afrique ? Comment imaginez-vous la vie au quotidien ?
A trois. Donnez 10 mots pour représenter l'Afrique au quotidien.
Mise en commun.

2. Avec le clip

Visionner le clip une première fois.

Comparez les images du clip et la représentation de l'Afrique avec celles que vous aviez données.

Diviser la classe en 3 groupes.

Visionner le clip une deuxième fois.

Groupe A : regardez le personnage du premier couplet.

Groupe B : regardez le personnage du deuxième couplet.

Groupe C : regardez le personnage du troisième couplet.

A deux.

Où se trouve MC Solaar (votre personnage) quand il chante ? Décrivez les lieux, les actions, les personnages.

Mise en commun générale.

Que représentent les deux personnages principaux ? Comment sont-ils habillés ? pourquoi sont-ils joués par la même personne ?

Quelles sont les idées véhiculées dans le clip ?

Pourquoi l'homme occidental n'est-il pas mort après une telle chute ?

Caractérisez la relation entre les images du clip / le scénario et la musique.

3. Avec les paroles

Groupe A : lisez le premier couplet.

Groupe B : lisez le deuxième couplet.

Groupe C : lisez le troisième couplet.

A deux dans chaque groupe, cherchez les phrases faisant référence à la culture africaine et les phrases faisant référence à la culture occidentale.

Mise en commun par groupe.

Choisissez une phrase dans le couplet que vous avez lu. Proposez l'interprétation que vous en faites à la classe.

4. Expression orale

Quel est votre idéal ? Pensez-vous qu'il est le même que celui de vos parents à votre âge et que celui de vos grands-parents ?

A votre avis, un idéal de vie dépend-il plus de l'âge, du pays d'origine, de la culture ou de la religion ?

Comment définiriez-vous la « double culture » ? Comment se traduit-elle dans la vie quotidienne, dans le travail, dans une œuvre artistique ? A votre avis, est-ce un avantage ou un inconvénient ?

Connaissez-vous des gens qui ont une double culture ? Si oui, présentez une de ces personnes.

Quelles différences faites-vous entre intégration et assimilation ?

5. Expression écrite

Présentez par écrit une personne célèbre (homme ou femme) ayant une double culture et connu(e) dans le monde cinématographique, musical, des arts plastiques... Insistez sur l'importance de cette double culture.

Ecrivez à un ami, une carte postale d'Afrique où vous êtes pour un court séjour. C'est votre premier voyage en Afrique, dites ce qui vous étonne, ce qui vous plaît et ce qui vous plaît moins.

6. Pour aller plus loin

Afrance est le titre d'un film.

A votre avis, que signifie ce mot ?

Francophonie en chansons
Des clips pour apprendre n°17



Comment le comprenez vous ? (L'Afrance est la contraction entre l'Afrique et la France. "C'est ce territoire qui n'existe pas, ce monde mental mélange de souvenirs et d'espérances, ces bouts d'Afrique reconstitués en France", explique Alain Gomis (le réalisateur du film qui porte le même nom).

*Allez sur le site **www.allocine.com** et tapez « Afrance » dans la zone de recherche.*

Lisez les commentaires des spectateurs et de la presse : vous donnent-ils envie de voir ce film ? Pourquoi ?

Regardez les photos tirées du film : quelle est celle qui vous attire le plus ? Pourquoi ?

B1 / B2

*Consultez le site : **www.tv5.org/enseignants/cités du monde/Bamako.***

Comparez les images de Bamako du site et celles du clip sur l'Afrique.

Pour avoir un aperçu de la culture malienne, vous pouvez lire les portraits des gens, vous promener dans les rues de Bamako et les marchés.

En petits groupes : recherchez des informations sur les différents pays évoqués dans la chanson (Sénégal, Cameroun, Tchad...). Préparez un exposé que vous présenterez à la classe.

Sur le site **www.tv5.org** dans la rubrique « enseignants », cliquer sur « toutes les actualités », puis sur « Double Je » spécial Atlanta : une vingtaine de vidéos (extraits de l'émission *Double Je* diffusée sur TV5) vous permettent de découvrir les itinéraires d'individus non francophones qui à un moment de leur vie ont choisi la langue et la culture française.

La lettre pédagogique d'octobre 2004 contient des pistes pour utiliser ces vidéos ou l'émission en classe. Vous trouvez cette lettre dans la rubrique « enseignants » / contacts enseignants / les lettres mensuelles de TV5 / archives de « lettre pédagogique »

Fiche réalisée par Paulette Trombetta, Cavilam, Vichy



Francophonie en chansons
Des clips pour apprendre n°17

